

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, 14.11.2013

7. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2013		7° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2013
In Ergänzung zur 4. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 20. Juli 2012 betreffend die verpflichtende Zusammenarbeit zwischen Gemeinden für die Ausübung bestimmter Dienste treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		In aggiunta al 4° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2012 del 20 luglio 2012 riguardante la collaborazione obbligatoria dei Comuni per lo svolgimento di determinati servizi la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2013		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2013
Teilzeitarbeitsverhältnisse für Gemeindese- kretäre		Rapporti di lavoro a tempo parziale per segretari comunali
Die Sonderregelung für Gemeindesekretäre gemäß Punkt 2.1 der Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 20. Juli 2012 gilt als erfüllt, falls die Gemeinde bis 1.200 Einwohner im Sinne von Art. 1 des Bereichsabkommens für die Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 11. November 2013 einen Gemeindesekretär mit einem Teilzeitverhältnis von 65% einstellt.		Si considera adempiuta la disciplina speciale per segretari comunali di cui al punto 2.1 dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale del 20 luglio 2012, se il Comune fino a 1.200 abitanti, ai sensi dell'art. 1 del contratto di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P., assume un segretario comunale con rapporto di lavoro a tempo parziale del 65%.
Der Koordinator Il Coordinatore Joachim Reinalter		Der Landeshauptmann Il Presidente della Provincia Dr. Luis Durnwalder